

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst  
**Band:** 10 (1920)  
**Heft:** 3

**Artikel:** Eisfest  
**Autor:** Hess, Josef  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-633491>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Die Wohnungsbaufrage ist für Bern noch nicht in wünschbarer Weise gelöst. Dies trotz der erfreulichen Annäherung, wie wir sie im obigen konstatiert haben. Denn das Angebot an Wohnungen wird andauernd nur in ungenügender Weise der Nachfrage entsprechen können. Wir werden noch auf Jahre hinaus mit der Wohnungsnot rechnen müssen. Das Problem wird als allgemein schweizerische Erscheinung die Bundesbehörden weiter beschäftigen. Das System der Subventionen befriedigt nicht. Es schafft Ungerechtigkeiten, weil es nicht alle Türen der Spekulation verschließt. Das Zusammenarbeiten von Gemeinde und Genossenschaften in der Art, wie es oben dargetan wurde, ist dem reinen Privatbau vorzuziehen, weil es den Verkauf zu Gewinnzwecken ausschließt. Zugegeben, daß für Bern diese Frage in zweiter Linie steht. Für unsere Stadt gilt:

Wer sofort hilft, hilft am besten.

H. B.

## Eisfest.

Das Brennen und Glühen hat aufgehört, die Glocken haben ihren Liederrausch schon längst über die Schneefelder gegossen, es ist stille Nacht geworden. —

Helle, klare Winternacht! Eine der schönen winterlichen Bergnächte mit den tausend leuchtenden Sternen und den tiefen Einsamkeitsmelodien. Ueber den kühlen und stolzen Scheiteln der Berge lag ein leichter, blaßblauer Schimmer, in Mulden und Abhängen sattblaue Schatten, in den großen Tannenwäldern rings um das Tal ruhte ernsthaftes Dunkel. Die Luft ist nach tagelangem Schneefall so ganz gereinigt, daß jeder Atemzug ein köstlicher Genuß ist und jeder Gang unter den flimmernden Wintersternchen eine Verjüngung. — In die Straßen des langgestreckten Dorfes warfen die großen Bogenlampen ihren Lichterschein und aus den zerstreuten Hotels glühten unzählige Lichter in die kalte Nacht hinaus.

Überall ist Leben, frohes Lachen und helles Gepolter, ein Eilen und Drängen! Gesichter so fröhlich, als hätte sie nie ein Leid verfinstert, so leuchtend, als wären nur immer die goldenen Flügel des Lächelns darüber gehulst. Und unter den vielfarbigen engen und weiten Mänteln glitzern glänzende Schlittschuhe hervor. — Ah, Eisfest, Sportabend! — Alles will sich dem Glücke und der Lebensfreude wieder angewöhnen, alles will leben, lustig leben! —

Ja dort unten brennen ja schon die Kerzen in den bunten Lampions und das flackernde Licht spaziert auf der klaren Fläche des Eises dahin! Am Ende im kleinen Musikpavillon wird es lebendig, es geht ans Stimmen und die Notenblätter rauschen, wie wenn der Maiwind in einen Buchenwald bläst. — Und jetzt gleiten sie über die Eisfläche dahin, die Jungen und Alten, wie Imlein, vom Blütendufte betäubt, ob einem Frühlinggarten. Um den Eisplatz stehen wohl etliche hundert Menschen, alte Leute, deren Körper kein Schlittschuh mehr tragen darf; Kinder, denen das Christkind noch keine Eisperdchen gebracht hat, junge Leute, die nie für dieses Vergnügen geschaffen gewesen, und unzählige Kriegsbeschädigte, deren Glieder zerquetscht oder deren Wunden noch nicht vernarbt sind, oder die in den weiten Thüringerwäldern oder auf dem meerumschlungenen Holstein noch nie ein solches Sportleben gesehen haben.

Jetzt geht es los! Die lustigen Weisen der Musik fluten durch die Luft und vom Eise her tönt das schneidende Surren der Fahrer. Die Musik! Wie sich die zarten Töne hintasteten und sich verlieren, einer nach dem andern, wie goldene Traumgestalten, die mit gedämpften Schritten über weiche Teppiche wandeln. Und die Töne verlocken die Läufer zu geschmeidigen Kreisen, zu elegantem Tanzen und rhythmischen Fahrten. Dort walzen einige! Wieviel kühner und grazioser ist es auf dem Eise als auf dem plattesten Holzboden. — Und jetzt tritt ein Künstler auf, der schweizerische Meister-

schaftsläufer! Alles macht freie Bahn! Wie ein Pfeil fliegt er über die Fläche, wie ein Hurlibub dreht er sich, macht Sprünge und Kreise, Beine und Arme, Kopf und Brust, alles bis in die Fingerspitzen ist in Bewegung. Jedes Bild wie eine Phidias-Statue. — „Bravo! Bravo!“ Tausend rufen es, die Luft erzittert und trägt den Schall bis zum schlafenden Winterwalde, der wohl gerade vom kommenden Frühling, seiner Sonne und dem jungen Grün träumt.

Und wieder geht es los, wieder lacht, ruft und jöhlt alles. Alle Gesichter sind von der Kälte leicht gerötet, alle Herzen von der Musik betäubt und alle Zungen von der Luft geschwächt. Es ist wie ein Stiefmütterchenbeet im Hochsommer, dieses Eisfeld in seiner Buntheit und Mannigfaltigkeit, und die Menschen wie ein Bienenschwarm in ihrem Treiben und Jagen. Wie man es da auf einmal fühlt, was es heißt, jung und gesund sein, und es durchrieselt einem ein freudiger Schrecken, wie beim Gedanken an die dunkeln Geheimnisse und goldenen Verheißungen der Zukunft. Und es durchfährt einem ein bitteres Weh, wenn man an die denkt, die all das nicht mehr genießen können, wenn man denkt an die starkmütige Jugend, die in der Morgenröte des Lebens ausgezogen und von dem schaurigen Donner des europäischen Großgewitters erschlagen worden sind; wenn man an die denkt, die wie junge Bäume im Maiensaft dastanden und denen der Blitz ins Mark geschlagen, daß sie nun elend verderben. Wo sind die lachenden Engländer, die vollblütigen Franzosen und die preußischen Junker, die vor sechs Jahren da gefahren, die auf den Takt der Musik sich drehten, wie die Menschen von heute abend?

Sie trugen sie . . .  
Mit all den vielen andern  
In ein stilles, kühles Grab  
In Flandern, weit in Flandern. —

Die Musik rauscht, von der Klosterkirche schlägt es die tiefen Nachtstunden. Das Eisfest wird bald zu Ende sein, denn es geht der Mitternacht entgegen! Der Mond aber scheint noch immer ruhig und rund vom Himmel hernieder mit eben demselben vergnügten Gesicht, wie vor Jahren; scheint auf die weiten Gletscherfelder, die in bläulichem Silber aufleuchten, überstrahlt das ganze winterliche Erdenland, guckt in die Stübchen der Armen und die Salons der Reichen und lächelt in seiner schönen Höhe über das Treiben der Menschen, die einmal miteinander Anflug treiben, lachen, scherzen, sich küssen und dann wieder einander fluchen und Krieg führen.

Josef Seß.

## Friede mit Deutschland. Krieg mit Rußland.

Am 10. Januar 1920, nachmittags 4 Uhr 03 Minuten, unterzeichneten die deutschen Delegierten von Simson und von Versner im Kabinett des französischen Außenministers Bichon das Zusatzprotokoll zum Versaillervertrag, datiert vom 1. November des vorigen Jahres. Darauf fand der Austausch der Ratifikationsurkunden zwischen Deutschland einerseits, England, Frankreich und Italien anderseits statt. Die ganze Zeremonie dauerte genau 12 Minuten, und Havas fand es notwendig, auch diese Zeitdauer als Begleitumstand des Friedensschlusses der Welt mitzuteilen.

Zu gleicher Zeit geschah es, daß in Südrußland die entscheidende Aktion gegen Denikin zum Durchbruch gelangte: Die rote Armee erreichte an mehreren Punkten das Mowische Meer, eroberte die Hauptstadt der Donkosaken, Nowotzarsk und teilte damit Denikins Armee in zwei völlig entwürzelte Gruppen. Die eine steht in verschiedenen Staffeln zwischen Charkow, Tambow und dem Choperfluß, die andere östlich Kiew. Gemäß der Natur jenes Großbandenkriegs wird das Resultat ein rasches Verschwinden jener Haufen sein,